

Afrikanische Lieder



**Freyo deNu**, Freyo deNu, CCdd...  
Di(a) mala pakaya, malatia pa kaya he,  
na Dwee, wawule,  
malatia pakaya.  
*Aus Ghana*

**Aye kerunene** keranio keruna (2x) aaaaGGGG eeeeeaaa  
Keranio weya heya heyaye, aye keruna (2x) aaaGaaaa GGGeaaaa  
*Lied für die Erde*

**Fatio singalalalo**, (2x) GaGG (2x) (2)  
fatu fai fai fatu, fatu dalama sio, fatio singalalalo. CaGa GaGG  
*Senegalesisches Kinderlied*

Hey la, **hey la she la**, hey la she la hey hay ho. (2x) CadG CGCG...  
Ding dang güli güli watscha ding dang do, ding dang do. (2x) CdGC...

**Masithi**  
Amen siya kudumisa, (2. Stimme:) Masithi! (2x) CGdC CFCdC (2)  
Amen bawo, Amen bawo, Amen siya kudumisa. (2. Stimme:) Masithi!  
*Südafrikanisches Kirchenlied*

**Noyana**, Noyana, Noyana, Noyana, CCC GGG Gdd CCC (1)  
Nitini Noyana, Noyana pezulu. CCC dCC CCC GCC  
*Südafrikanischer Gesang auf dem Gabenweg zum Altar:  
„Wir sind alle auf dem Weg ins Paradies.“*

**Bon ca va** a dé ké lé cu chi ma wa lé, CCCG CdFC...  
é é é a o jo lé. ... CFFC (2x) CdFC  
*Aus Westafrika: „Hallo, wie geht’s? Komm, lass uns spielen, wo wir jetzt zusammen sind!“*

**A wenye naki lé**, mo bako né wa fié, GaGG  
ye, ye, ye, mo bako né wa fié, GaGG  
mo bako né wa fié, mo bako né wa fié, GaFG  
mo bako né wa fié, mo bako né wa fié. GCG\_EG  
Ye, ye, ye, mo bako né wa fié. (2x) GaGG...  
*Spaß- und Necklied der Jugendlichen in Westafrika*

**Ayele mumumba** CFGC...  
*"Lobet den Schöpfer"*

**Bawo wetu** o se sulwini si du mi sa i gamalako. CCCC FFCC CCGG CGCC  
*"Vater unser im Himmel, dein Name sei gepriesen!"*

Afrikanische Lieder...

**Nema**, nema, nema nime tunuliwa  
GGGGaaaaGGGaGGGG

*Dieser Ort sei geschützt und gesegnet*



**Freedom is coming**, freedom is coming, FGCC...  
Freedom is coming, oh, yes, oh! (Chor)  
Oh, freedom, oh freedom, oh freedom,  
Freedom is coming, oh yes, oh!

*Aus Südafrika*

**Sana Sana** Sana Sananina Sana Sana Sana GGCC CGCC  
Sana Sananina Sana Sana Sana (je 2x) CCGF CCCC

*Begrüßungslied aus Südafrika (von „Hosianna“ abgeleitet)*

**Thuma mina**, thuma mina, thuma mina somandla... CaGCadGC

*Aus Südafrika: "Sende mich!"*

**Mungu akipenda**, tuta onana tena jamani,  
Mungu akipenda, tuta onana tena

EEEEEEEE AAAAAAHH  
EEEEEEEFis EEAEeeee...

Strophen:

1. Kwaherini ndugu, kwaherini nyote,  
Leo twaagana, na mkae salama....
2. Tuendako sisi, Tukumbuke nyote,  
Leo twaagana, na mkae salama....

*Abschiedslied aus Tansania*

**Baba la gumbala** gumbala na vise (2x) CCGC  
Oh nana nana na vise (2x) CCGC  
Na vise (2x) CC

**Senzenina**, senzenina...

Sono sethu ubumnyama...

Abulale(ni) afe wonke...

Mayibuye i Africa...

*"Was haben wir getan? Unsere Sünde ist es schwarz zu sein. Lass Africa zurückkehren."*

**I Pharadisi**, ikha ya laba file, (3x) CCF CCG CCF

Kulapho so phumla khona, I Pharadisi. ... Ina. CGCC

*"Im Paradies, wo alle Ahnen lebendig sind, werden wir uns eines Tages alle wiedersehen".*

**Bobo Malé**, Bobo Malé shushumaya, Bobo Malé (2x)

*Aus Burkina Faso: "Geist, ziehe in den Körper ein und bringe ihn zum Tanzen!"*

CCCCCaaGGGGdddddFCCCCCCC

- 9b -

Afrikanische Lieder...

Siyahamb' ekukhanyen'kwenkhos', (4x) CCGC (2x)

**Siyahamba**, hamba, Siyahamba, hamba, FC

Siyahamb' ekukhanyen'kwenkhos. (2x) GC

Aus Südafrika: "Wir gehen im Licht Gottes".

**Yelele Mama**, yelele Mama Afrika. (1. Stimme) GGGGCCDG...

Yelele Mama, yelele Mama, yelele Mama, yelele Mama. (2. Stimme)

"Gesegnet sei Mutter Afrika"

**Moya**, moya, moya, moya... (1. Stimme) CCGGFFCC (4)

Kelela moya, kelela moya, kelela moya, kelela moya... (2. Stimme)

Kelela moya, kelela moya, kelela moya, kelela moya... (3. Stimme)



**Hamba natil** makulele wetu (4x) CFGC...

Makulele wetu makulele wetu (4x)

Aus Südafrika: "Geh' im Zeichen Gottes." (Kanon)

**Binamo**, binamo eh... CFCa CGCC...

"Willkommen!" (Kamerun)

Mama **Mama Africa** oho... (1.+2. Stimme) aaGe...

Dumbra, dumbra ashé, dumbra, dumbra ashé... (3. Stimme)

Kinderlied

**Lamuna miin dee** (Name) essalam, ajalo la muna essalam. dCdd

Begrüßungslied der Nubier aus Äthiopien: "Lasst uns in Frieden zusammen sein!"

(Ah) **Hayé Hamé**, Hayé Hamé, Hayé Hamé.

eeDD eeDD hhhh eeee

Hey shoro shoro Senegal, hey shoro soro Senegal.

DeDe DeDe

Hayé Hayé Hamé.

aaaaeeee DDhheeee

Ruf eines Schamanen nach Regen – aus dem Senegal

Yelele **Haylobam** Haylobam...

eeee DDDD...

Quelle: Ya Beppo

**Eh sunu maje**, eh sunu maje aada

sunu rhum baba, sunu maje GG

nya ni man dschuku aG

saja dega dschuku a

A kurah kadi, a kurah kadi aada

sunu rhum baba, kurah kadi GG

nya ni man dschuku aG

saja dega dschuku a

Lied der Malinke, Quelle: Hagara Feinbier



Dwennimmen – Die Weisheit

Afrikanische Lieder...

**Peace Chant**

*Aus Senegal*

He \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_...  
Oh \_\_\_\_\_ ja salam adunja. ddEE daEa aaaa

**Amaibu o-i-e-i, amaibu o-i-e-i.** dur

*Dieser Kanon der Baka-Pygmäen imitiert die Klänge des Regenwaldes.  
(Aus der Sammlung Noah Messono) – Quelle: Hagara Feinbier*

**Thanda ummelwane, Njengo kuba uzithand.** (1. Stimme) GGaaGG...

Thanda ummelwane wa kho kuba uzithand. (2. Stimme)

*Tanzlied aus Südafrika: "Liebe deinen Nächsten wie dich selbst und liebe Gott aus vollem Herzen!"*

**Hambani Kahle, hambani Kahle,** CFGC

hambani Kahle in Kosi mayibenani.

2. Stimme: Hambani Kahle...

*Abschiedslied aus Südafrika – Quelle: Hagara Feinbier*

**Sponono, Sponono Yekile, Sponono, Sponono Yekile...** CFGC

*Tanz- und Klagelied aus Südafrika – Quelle: Karin Jana Beck*

**Gung gunga reya heya heya...**

*Traditionelles Lied zu Ehren der Großmütter – Quelle: Karin Jana Beck*

**Ide weré weré nita Ochún ide weré weré,** aaG6G6 FMaj7(4x)

Ide weré weré nita Ochún ide weré weré nita ya aaG6G6 FMaj7(4x)

Ocha kiniba nita Ochún cheké cheké cheké d7d7GG CMaj7(2x)FMaj7(2x)

Nita ya ide weré weré GGeEEE

*Ochún ist die Göttin der Liebe und des Glücks der Yoruba in Westafrika.*

**Bele Mama bele Mama eh (2x)** CGCC (2x)

Bele Mama bele Mama bele Mama bele Mama CFGC

Bele Mama bele Mama eh CGCC

*Kanon-Version: CG CG...*

*Quelle: Gila Antara*

**Oleho!**

Oleho! (Echo)

Olailaile olala!

Olailaile olala! (Echo)

Ola!

Ola! La! (Echo)

*Ruf aus Ghana*



Afrikanische Lieder...

**Tieo, Tio, Tio, Tio, Tio, Tio, Tio. (2x)** CGea Cdee (5)  
Kumba na Semanya, Kumba na Semanya, CGda  
Kumba na Semanya Nao. (2x) CGea

*Lied für Demut, Ruhe und Zuversicht – Quelle: Bruce Werber & Claudia Fried*

**Amani leo (3x)** CFCG CF  
Tumekombolewa CGC

Furaha leo...

Upenda leo...

*Aus Tansania für Frieden, Freude und Liebe – Quelle: StimmVolk*

**Ayiko nami loo e – ya ye (2x)** CGC GCC (2x)  
**Ayiko nami loo e, ayiko nami loo e – ya ye (2x)** FFdd CGC GCC (2x)

*Traditionell aus Ghana: Mit dieser Begrüßung äussert man die Wertschätzung und den Dank an Menschen, die gearbeitet und sich für etwas eingesetzt haben. - Quelle: StimmVolk*

**Banuwa, Banuwa, Banuwa yo**  
**Banuwa, Banuwa, Banuwa yo**  
**Nehnia la no, nehnia la no**  
**A la no, Banuwa, a la no, a la no**

*Aus Liberia*

